



Gazeta Hajnowska

**Czerwiec
2016
numer 6 (30)**

bezpłatny dodatek
do „Więści Podlaskich”

Burmistrz Miasta Hajnówka oraz Hajnowski Dom Kultury serdecznie zapraszają wszystkich sympatyków kultury i sztuki ludowej, a szczególnie amatorów kuchni regionalnej, na X Jarmark Żubra.



17.07.2016r., godz. 13.00, Park Miejski w Hajnowce
Tegoroczna edycja ma wyjątkowy charakter. Otóż nadaliśmy jej smak Hajnowskiego Marcinka i regionalnych pierogów. Będzie można poznać tajniki przygotowywania tych potraw, jak też odkryć ich aromat. W programie także:

- sztuka ludowa i pokazy dawnego rzemiosła,
- rzemiosło artystyczne,
- kuchnia regionalna z Hajnowskim Marcinkiem (pokazy wytwarzania wyrobu),
- konkurs na najlepszego Pieroga,
- degustacje potraw regionalnych,
- występy zespołów folklorystycznych.

Na scenie amfiteatru wystąpią: „Echo Puszczy”, „Narewczanki”, „Czyżowianie”, „Ruczajok”, „Art.Pronar”, ZTL „Przepiórka”, Chór Leśników, Studio Piosenki Estradowej HDK oraz zespoły z Białorusi: „Miławica”, „Prużanoczka”, „Kaprys”.

Każdego, kto chciałby zaprezentować wytwory lokalnej kultury (rękodzieło, wyroby z drewna, wikliny, ceramika), kuchnię regionalną zachęcamy do zgłoszenia swojego uczestnictwa w Jarmarku. Kartę zgłoszenia oraz regulamin można pobrać na ww.hdk.hajnówka.pl. Wypełnioną kartę zgłoszenia proszę przesać na adres e-mail: hdk@hdk.hajnówka.pl lub pocztą na adres: Hajnowski Dom Kultury, ul. T. Sołowiec 4, 17-200 Hajnówka do dnia 10.07.2016r.

Kontakt: tel. 85 682 32 03, 85 682 48 08.
Zapraszamy!

Powiat Hajnowski nagrodzony – jesteśmy w pierwszej dziesiątce w rankingu Związku Powiatów Polskich

Powiat Hajnowski zajął IX miejsce w Ogólnopolskim Rankingu Powiatów i Gmin za rok 2015, przeprowadzonego przez Związek Powiatów Polskich i tym samym znalazł się w pierwszej dziesiątce najlepszych powiatów nagrodzonych w swojej kategorii – powiatów do 60 tys. mieszkańców.

Udział w rankingu oparty jest na zasadzie bezpłatnego i dobrowolnego uczestnictwa wszystkich samorządów gminnych i powiatowych. Ranking trwa przez cały rok i stanowi wszechstronną ocenę działalności samorządu. Podstawowym kryterium jest aktywność powiatu w swoim środowisku. Spektrum punktowanych działań jest bardzo szerokie. Samorządy sklasyfikowane w rankingu są oceniane przez ekspertów ZPP według wielu kryteriów zgrupowanych w jedenastu blokach tematycznych, takich jak m.in.: rozwiązania poprawiające jakość obsługi mieszkańca, rozwój społeczeństwa informacyjnego, rozwój społeczeństwa

obywatelskiego, promocja rozwiązań z zakresu ochrony zdrowia i pomocy społecznej, promocja rozwiązań z zakresu edukacji, kultury i sportu, promocja rozwiązań ekoenergetycznych i proekologicznych, współpraca krajowa i międzynarodowa. Na każdym z tych pól Powiat Hajnowski może pochwalić się osiągnięciami, czego

Programu Rozwoju Gminnej i Powiatowej Infrastruktury Drogowej, udało nam się pozyskać 1,5 mln zł na przebudowę II etapu ulicy Prostej. Dzięki współpracy ze Specjalnym Ośrodkiem Szkolno – Wychowawczym do końca roku powstaną w powiecie warsztaty treningowe, umożliwiającą podopiecznym naukę praktycznych umiejętności w życiu codziennym. Podejmujemy także działania na rzecz pozyskania środków na kolejne inwestycje – w tym celu współpracujemy z Lasami Państwowymi, innymi samorządami, w tym, oczywiście z Podlaskim Urzędem Wojewódzkim i Urzędem Marszał-



dowodem jest miejsce w pierwszej 10. 31. maja br. nagrodę odebrał Starosta Hajnowski Mirosław Romaniuk. Wszelkie wyróżnienia oczywiście bardzo cieszą, ale pamiętajmy, że lokaty w rankingu to tylko miły akcent, obliwiający do jeszcze większej aktywności na rzecz rozwoju regionu. Kluczem do sukcesu jest współpraca m.in. z innymi samorządami. Dzięki wsparciu otrzymanego w ramach

Podlaskim Urzędem Wojewódzkim i Urzędem Marszałkowskim. Stoimy przed szansą pozyskania środków na prace scaleniowe gruntów w gminie Narew i Narewka – złożyliśmy już wnioski aplikacyjne, czekamy na rozstrzygnięcie. W maju odbyliśmy również spotkania z przedsiębiorcami, planujemy utworzyć konsorcjum turystyczne – co pozwoli na otrzymanie dotacji na tworzenie innowacyjnych produktów sieciowych

Cd. str. 4

„PÓLMARATON HAJNOWSKI ... z cyklu, gdy czekasz jak dziecko na święta...

Relację z naszego biegu w tym roku postanowiliśmy przedstawić nieco inaczej – nie ze strony organizatora, lecz okiem zawodnika, a dokładnie Macieja Żukiewicza z LKS OLYMP BŁONIE. A co ciekawe, jest to opinia biegacza, którego nie było podczas tegorocznej imprezy. Jest ona jednak niezwykle zbieżna z opiniami zawodników biegnących 21 maja 2016r. na trasie z Białowieży do Hajnówki. Zapraszamy do zapoznania się z poniższym tekstem. Czy podzielają Państwo tę ocenę?

„PÓLMARATON HAJNOWSKI ... z cyklu, gdy czekasz jak dziecko na święta...

Obiecałem sobie, że nieważne gdzie będę mieszkać i jak potoczy się moja pasja w trzeci weekend maja zawsze będę na Podlasiu, w Hajnowce i Białowieży. Tam dzieje się przygoda, tam spotyka się biegowa rodzina, tam jest po prostu... DOSKONAŁE!

Po zawodach podszedłem wraz z kolegą do dyrektora półmaratonu, Pana Mirosława Awksentiuka, aby mu podziękować i pogratulować, że organizuje najlepszą imprezę biegową w tym kraju. Mówię to z pełną odpowiedzialnością, jeżeli do serca prastarej Puszczy Białowiejskiej nie dotrze komercja i tego biegu nie zepsuje – lepszego miejsca na biegowej mapie Polski nie znajdziecie. To, co znajduje się w cenie pakietu startowego i jakie atrakcje przewiduje organizator zaspokoi potrzeby nawet najbardziej wybrednych i niezadowolonych z życia..., ale co ja piszę biegacze są zadowoleni z życia, przecież tam było to widać!

Odbiór pakietów, występ orkiestry, start honorowy z amfiteatru w Hajnowce do autokarów i wyjazd do Białowieży, to tam zaczyna się przygoda. Wszyscy ustawiają się na parking nieopodal Parku Narodowego i ruszają na malowniczą trasę, najpierw

mała pętka po Białowieży, potem ponad 17 kilometrów malowniczą drogą przez Puszcze Białowiejską. Trasa urzeka, wokół drzewa wyższe niż wszędzie indziej, przyniatające swoim majestatem chronią nieco przed wiatrem i dają cień, choć promienie słońca tworzą na asfalcie taką szachownicę prześwietlając przez liście gigantycznych dębów, buków, klonów i wielu innych strażników lasu. Droga wiedzie w zdecydowanej większości

pod górkę, minimalnie, lecz czuć to patrząc na zegarek – nie da się trzymać idealnie równego tempa, bo długie i delikatne podbiegi powodują, że się zwalnia, a gdy droga wiedzie lekko w dół, człowiekowi wydaje się, że leci... CUDOWNIE. Przez to, że jezdnia, po której się biegnie jest jedynym traktem łączącym Hajnówkę i Białowieżę – nie da się jej zamknąć. Ruch jest ograniczony, biegacze są całkowicie bezpieczni – policjanci na

motocyklach systematycznie puszczają po kilka samochodów, z których wystają uśmiechnięte twarze i machające dłońmi. Ten doping przecina z rzadką kojącą uszy ciszę, której próżno szukać w wielkich miastach, na wielkich biegach.

Mała liczba startujących sprawia, że rywalizacja jest bardziej personalna, można obrać sobie biegacza na horyzoncie i go gonić, można pracować zespołowo lub też wieść się na czyichś plecach (...) – ale ma to swój urok, bo na metę wbiega się pojedynczo i każdy jest zwycięzcą, każdy jest lokalnym bohaterem. Meta jest przy amfiteatrze, gdzie dostaje się imienny medal! Czy gdzieś jeszcze tak jest? Wyczytywany jest numer startowy i drewniany medal z imieniem i nazwiskiem wędruje na szyję biegacza! Piątka z maskotką żubra i... czekasz na dalsze atrakcje. Można iść na obiad i wziąć prysznic

Cd. str. 3



Partnerstwo ponad granicami – Liceum Ogólnokształcące w Hajnówce uczestniczy w Projekcie Erasmus +

„Polak” potrafi! – dzięki zaangażowaniu dyrekcji - dyrektor Marii Skwarczyńskiej i nauczycieli- Katarzyny Androsiuk i Justyny Wasyluk uczniowie z Liceum Ogólnokształcącego im. Marii Skłodowskiej – Curie w Hajnówce poznali inne kraje oraz poszerzyli swoją wiedzę z zakresu poszukiwania pracy na europejskim rynku. Zespół Szkół Ogólnokształcących w Hajnówce bierze bowiem udział w międzynarodowym projekcie Erasmus + „Edukacja szkolna. Współpraca na rzecz innowacji i wymiany dobrych praktyk” polegającym na współpracy między szkołami europejskimi, którego tematem są „Perspektywy zawodowe w Europie – szanse i wyzwania”. W ramach tego, w dniach 22-27 maja 2016 r. szkoła gościła nauczycieli i uczniów z Niemiec (szkoła w Hermannsburgu), Włoch (szkoła w Bolonii) i Holandii (szkoła w Ede) (9 nauczycieli + 13 uczniów). Program wizyty obfitował w wiele wydarzeń – uczniowie liceum oraz goście z zagranicy mieli okazję poznać specyfikę lokalnego rynku pracy podczas praktycznych warsztatów pisania CV i wzięcia udziału w procesie aplikacyjnym do firmy Pronar - prężnie rozwijającego się przedsiębiorstwa, jednego z największych w regionie. Kolejnym punktem była wizyta w przedsiębiorstwie, w trakcie której omówiono CV, zapoznano uczniów z profilem i historią firmy, ponadto grupa poznała pracę przedsiębiorstwa „od kuchni” – dzięki uprzejmości właścicieli, uczniowie zwiedzili działy produkcyjne i Centrum Badawczo-Rozwojowe. Grupa

poznała także uroki pracy z przyrodą – w Instytucie Biologii Ssaków w Białowieży wysłuchała wykładu dr Tomasza Samojlika, spotkała się także z absolwentami szkoły, którzy tam pracują, którzy opowiedzieli o swojej edukacji i pracy.

Poza działaniami projektowymi goście z zagranicy mieli także okazję zwiedzić przyrodniczą perłę regionu i Europy – Puszcę Białowieską, w tym najcenniejszą część chronioną przez Białowiecki Park Narodowy. Był także czas na integrację – aktywną czyli wyjazd do Narewki na safari po Puszczy i Białegostoku, rekreacyjną czyli przejazd kolejką wąskotorową na Topiło z obowiązkowym ogniskiem, wieńczącym wizytę. Gospodarze – nauczyciele i uczniowie z Liceum Ogólnokształcącego starali się pokazać gościom cały koloryt regionu – kulturę, przyrodę, styl życia. Tygodniowy pobyt przebiegał w tak sympatycznej atmosferze, że w dniu wyjazdu każdy deklarował- za szybko minął!

Wizyta uczniów i nauczycieli z krajów UE stanowi kontynuację rozpoczętych działań. W ramach programu nauczyciele i uczniowie z LO z Hajnówki wyjeżdżali do Bolonii (Włochy) w grudniu 2015r. i Ede (Holandia) w marcu 2016r. Wyjazd przyczynił do poznania się innych krajów, podszkolenia języka, do nawiązania wielu przyjaźni. - *Warto było wziąć udział w projekcie, no bo przede wszystkim poznajemy innych ludzi – na miejscu spotykaliśmy się z innymi osobami z wymiany – z Niemiec.* Cd. str. 4

Starostwo Powiatowe aktywnie promuje turystykę w Regionie Puszczy Białowieskiej

Puszcza Białowieska kusi bogactwem przyrodniczym i kulturowym. Nic dziwnego, że to wciąż popularny kierunek wśród turystów – zarówno z kraju jak i zagranicy (brytyjski dziennik The Guardian zaliczył Białowiecki Park Narodowy do listy TOP10 europejskich parków narodowych). Także starostwo aktywnie działa na rzecz rozwoju turystyki w regionie – w powiecie funkcjonuje sieć szlaków rowerowych i nordic walking, ponadto powiat aktywnie współpracuje z redakcjami turystycznymi (m.in. poland24.pl, noclegowo.pl, wyjade.pl, polska.travel.pl, targiturystyczneonline.pl i wiele, wiele innych), branżą turystyczną, nadleśnictwami, BPN, wydaje foldery promocyjne (sprawdź – na stronie Starostwa – zakładka „Publikacje”), a także promuje region na eventach i targach turystycznych. Ostatnio – w Lublinie i Gdańsku. W dniach 20-21 maja br. odbyła się w Gdańsku akcja plenerowa pod nazwą „Bioróżnorodność – poznaj, by zachować”. Piknik zorganizowany został przez Centrum Informacji i Edukacji Ekologicznej w Gdańsku oraz Pomorski Zespół Parków Krajobrazowych. Tematem przewodnim ósmej edycji przedsięwzięcia była równowaga w przyrodzie. Instytucjami partnerującymi w tym wydarzeniu edukacyjnym to m.in. parki narodowe, krajobrazowe, nadleśnictwa, muzea, Akwarium Gdynskie, a także studenckie koła

naukowe. Był to bezpłatny piknik pełen przyrodniczych atrakcji, na którym można było również odwiedzić namiot regionu Puszczy Białowieskiej. Odwiedzający mogli skorzystać z przygotowanych atrakcji, a także znaleźć miejsce na wypoczynek m.in. w regionie Puszczy Białowieskiej. Nasze stoisko edukacyjno-promocyjne z grami i aktywnościami miało za zadanie uświadomienie uczestnikom imprezy różnorodności biologicznej Puszczy Białowieskiej.



Dużym powodzeniem cieszyły się mapy turystyczne, ulotki i foldery, a wśród dzieci rozpoznawanie śladów zwierząt zamieszkujących Puszcę Białowieską. Chętni mogli wziąć udział w konkursach na naszym stoisku m.in. koło fortuny cieszyły się ogromnym zainteresowaniem. Była to owocna i twórcza forma promocji regionu Puszczy Białowieskiej przygotowana dzięki wspólnemu zaangażowaniu i współpracy Starostwa Powiatowego w Hajnówce i Białowieckiego Parku Narodowego.

Z kolei w dniach 4-5 czerwca 2016 r. na Placu Teatralnym w Lublinie odbył się po raz siódmy Lubelski

Kiermasz Turystyczny. Starostwo Powiatowe w Hajnówce promowało region wspólnie z Lokalną Organizacją Turystyczną „Region Puszczy Białowieskiej”. Województwo Podlaskie reprezentowała także Podlaska Regionalna Organizacja Turystyczna oraz Suwalska Organizacja Turystyczna. Na stoisku zaopatrzyć się można było w bezpłatne informatory, przewodniki i mapy turystyczne promujące walory regionu Puszczy Białowieskiej i całego Województwa Podlaskiego. Wśród

nich ogromną popularnością cieszyły się foldery dotyczące turystyki aktywnej oraz mapy z trasami szlaków rowerowych. Odwiedzający nasze stoisko poszukiwali ciekawych ofert dla rodzin z dziećmi,

pytali o tanią bazę noclegową najlepiej w kwaterach agroturystycznych oraz o inne atrakcje znajdujące się w regionie Puszczy Białowieskiej. Wiele pytań dotyczyło możliwości i zasad przekraczania granicy w ruchu bezwizowym na Białoruś – chcieli się dowiedzieć jak najwięcej o sposobie przekraczania granicy oraz o ofercie Państwowego Parku Narodowego „Puszcza Białowieska” na Białorusi.

Region Puszczy Białowieskiej tylko w tym roku gościł ponadto w Warszawie (22-24 kwietnia 2016) i Katowicach (18-20 marca 2016).

**Katarzyna Nikołajuk,
Urszula Janiel**

Powiat Hajnowski otwarty na współpracę z zagranicą

Powiat Hajnowski stawia na współpracę z innymi regionami – w kraju i zagranicą. Początek lata obfitował w wiele wydarzeń. W dniach 9-10 maja 2016 r. w regionie Puszczy Białowieskiej gościła 20-osobowa grupa studentów wraz z profesorami holenderskiego uniwersytetu INHOLLAND w Amsterdamie. Uczestnikami wizyty studyjnej była młodzież studiującą marketing turystyczny, reprezentującą różne kraje (oprócz Holendrów byli też Portugalczycy, Hiszpanie, Szwedzi, Rumuni, Finowie). W trakcie wizyty goście na własne oczy przekonali się o pięknie Puszczy Białowieskiej spacerując po Obszarze Ochronnym Rezerwat BPN. Pan Sławomir Przygodzki – licencjonowany przewodnik wprowadził młodzież w tajniki świata fauny i flory Białowieckiego Parku Narodowego, w ciekawy sposób

wyjaśnił zjawiska zachodzące w ekosystemie, które można zaobserwować tylko w Puszczy Białowieskiej. Studenci zwiedzili następnie Rezerwat Pokazowy Żubrów oraz zapoznali się z zasadami bezwizowego i wizowego przekraczania granicy na przejściu granicznym Grudki-Piererów. Odbyło się również spotkanie studentów i profesorów ze Starostą Hajnowskim – Mirosławem Romaniukiem i naczelnikiem Wydziału Promocji

i Rozwoju - Valentyną Pietroczyk, którzy przedstawili działania związane ze strategią rozwoju powiatu w kontekście turystyki. Wizyta studyjna została przygotowana przez Wydział Promocji i Rozwoju Starostwa Powiatowego Hajnówce oraz Lokalną Organizację Turystyczną „Region Puszczy Białowieskiej”.

Z kolei w dniach 12 – 15 maja Dom Pomocy Społecznej „Rokitnik” w Białowieży gościł delegację z Łotwy

w osobach dyrektora Andrisa Bandusa z Ośrodka Zdrowia i Opieki Społecznej z Dagdy na Łotwie wraz z pielęgniarkami i pracownikami ośrodka. Wizyta

wodniczącej Rady Okręgu Dagda Sandry Viskure i Dyrektora Ośrodka Zdrowia i Opieki Społecznej Andrisa Bandunsa, Łotwę odwiedziła 9-osobowa delegacja pracowników Domu Pomocy Społecznej „Rokitnik”.



miała charakter studyjny, w trakcie pobytu goście zapoznali z zasadami funkcjonowania Domu, poznali pensjonariuszy. Spotkanie stanowiło okazję do wymiany doświadczeń z zakresu opieki społecznej oraz zdrowotnej. Delegacja z Łotwy spotkała się ponadto z władzami powiatu: Starostą Hajnowskim Mirosławem Romaniukiem, Wicestarostą Jadwigą Dąbrowską, Przewodniczącym Rady Powiatu Lechem Janem Michałakiem oraz radnymi Rady Powiatu Hajnowskiego. Wizyta delegacji z Łotwy stanowiła kontynuację współpracy – w 2015r., na zaproszenie Prze-

bową delegacją pracowników Domu Pomocy Społecznej „Rokitnik”.

Tradycyjnie pod koniec czerwca Hajnówkę po raz kolejny odwiedzi delegacja z Niemiec, reprezentująca Urząd Nordsee – Treene i Stowarzyszenie „Przyjaciele Hajnówki”. Goście tradycyjnie wezmą udział w zakończeniu roku szkolnego – tym razem w Zespole Szkół Ogólnokształcących z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego, ponadto wezmą udział w XVII sesji Rady Powiatu. Informacje o przebiegu wizyty na stronie www.powiat.hajnówka.pl

Katarzyna Nikołajuk



„PÓLMARATON HAJNOWSKI ... z cyklu, gdy czekasz jak dziecko na święta...

Cd. ze str. 1
w miejscowym Aquaparku, a potem, czym prędzej na dekorację i losowanie nagród. A tych jest naprawdę mnóstwo, część to drobniaki, ale jednak cały ceremoniał trwa grubo ponad godzinę. Ludzie klaszczą, śmieją się lub też wywierają presję na szczęśliwcy, który wylosował jeden z rowerów, aby zrobić rundkę lub puścić kierownicę.

Aż wreszcie spiker mówi: zapraszamy do autokarów... 300 biegaczy rusza na kolejny bój. Czas na biesiadę (...) gdzieś na polance w głąsży, gdzie zasięg telefonii komórkowej zanika, a człowiek obcuje z naturą. Wszyscy uśmiechnięci, zadowoleni grzecznie czekają, aby skosztować specjalów lokalnej kuchni: kiełbasy, kaszanki, wędliny, sałatki, bigos, ogórki i pyszny smalec oraz oczywiście dzik z rusztu. A wiadomo jak się człowiek naję, to na trawienie też coś się znajdzie i budzi się słowiańska dusza, jest zespół i miejsce do tańczenia – wspaniała, sielska zabawa, ludzie wpadają sobie w ramiona, każdy opowiada, gdzie był i gdzie biegł i zawsze tęskni za tą imprezą. Powoli zapada zmrok i autokary odwożą biesiadników na

zaślony wypoczynek. To nie koniec atrakcji. Następnego dnia można jeszcze skorzystać z parku wodnego oraz sauny – godzina w cenie pakietu startowego. Tam również można spotkać wypacających zakwasy po biegu oraz nie tylko zakwasy i nie tylko po biegu. Zmęczeni, ale zadowoleni opowiadają, że co roku jest tak samo, że co roku czekają, aby pobiec właśnie tutaj, aby się spotkać, aby się pobawić. To dowód na to jak bieganie łączy i jak różne może być do niego podejście. Bez komercji, bez ogromnych pieniędzy i nieustannego nabijania frekwencji. Tu dominuje gościnny nastrój, biegacz się tu nie ograbia, biegacz ma wyjechać ze wspomnieniami, z życiówką lub bez, ale po polsku, po wschodniemu zostanie przyjęty – „jak należy”. Wszystkie te atrakcje dostajemy za jedyne 95 złotych! Można jeszcze w XXI wieku zorganizować imprezę nie dla zarobku, ale dla przyjemności, zorganizować ją pięknie bez organizacyjnych wpadek na trasie z atestem Polskiego Związku Lekkiej Atletyki. Wszystko na szóstkę. Nie da się do niczego przyczepić. A limit? No właśnie, z jednej strony

każdy chciałby wystartować, ale 350 biegaczy to maksimum jak zapewnił dyrektor. Po pierwsze trudno więcej osób należycie ugościć, poza tym przy imprezie masowej należałoby całkowicie zamknąć ruch drogowy na trasie, a że jest jedyna i objazdu nie ma i nie będzie – jest to niemożliwe. Właśnie dlatego w moim odczuciu będzie to zawsze wisienka na biegowym, polskim torcie, bez komercji, bez kiczu, bo DUCH PUSZCZY czuwa. Teraz pozostaje tęsknić i odliczać miesiące, tygodnie i dni do kolejnej edycji tej zacnej imprezy.

Do miłej opinii dodamy, że bieg ukończyło 298 osób, w tym Białorusini, Litwini i Ukrainka oraz aż 46 zawodników z powiatu hajnowskiego.

Zwycięzcą biegu został Henadz Verkhavodkin z Grodna (Białoruś) z czasem 1.10,45

II – Dmitrij Grigoriew /Prużany, Białoruś/ 1.11,04

III – Andrzej Leończuk /Białystok, Polska/ 1.12,13

IV – Tomasz Błados /Konstancin-Jeziorna, Polska/ 1.15,58

Najlepsza wśród kobiet: Alena Shumik /Brześć, Białoruś/ 1.29,26

II – Anna Gosk /Białystok, Polska/ 1.30,07

III – Ela Peret /Warszawa, Polska/ 1.31,05

IV – Magdalena Wójcicka /Lubartów, Polska/ 1.36,47

W kategorii Najlepszy zawodnik powiatu hajnowskiego zwyciężył Adam Bondaruk z czasem 1.27,51 (16 miejsce w kat. open)

Zwycięzcy w kat. open otrzymali oryginalne pamiątkowe puchary i przewidziane regulaminem nagrody finansowe. Statuetki żubra były nagrodami w poszczególnych kategoriach wiekowych, a drewniane medale imienne otrzymał każdy zawodnik po przekroczeniu linii mety. Sękaczem nagrodzony został Krzysztof, który pokonał najdłuższą trasę do mety: Jastrzębie Zdrój – Hajnówka :) Sękaczami i Serami Carskimi z Hajnówki zostały nagrodzone również najlepsze drużyny:

I miejsce – BIEGAMY DLA ZDROWIA (A. Godlewski, P. Grygo, K. Lewandowski, A. Gosk)

II miejsce – WARSZAWIAKI (T. Błados, M. Łukasiewicz, B. Barewski, E. Peret)

III miejsce – PRUŻANY (D. Grigoriew, A. Kunda, A. Barmuta, T. Gordijewska)

Tego dnia wszyscy byliśmy świadkami ważnego wydarzenia w życiu młodych zawodników, mianowicie na scenie hajnowskiego Amfiteatru Łukasz poprosił o rękę Dominikę!

Utrakcyjnieniem naszej imprezy był punkt masażu NZOZ KINETICA, z którego mogli skorzystać uczestniczący w biegu zawodnicy. Natomiast ich pociechom przygotowaliśmy kilkunastominutową niespodziankę w postaci dmuchanej zjeżdżalni i ciekawych zabaw, prowadzonych przez animatora.

Kontynuacją XVI Półmaratonu Hajnowskiego był niedzielny 3 – godzinny przejazd kolejką wąskotorową do miejscowości Topiło, na który zaprosiło Nadleśnictwo Hajnówka. Wycieczka cieszyła się dużym zainteresowaniem, gdyż skorzystało z niej niemal 150 osób.

Dziękujemy na Waszą obecność podczas tegorocznego biegu i już dziś serdecznie zapraszamy do udziału w kolejnej XVII edycji Półmaratonu Hajnowskiego.

Małgorzata Muszkateł

Spotkanie informacyjne „Zmiany w ustawodawstwie o systemie ubezpieczeń społecznych oraz zasady funkcjonowania systemu CEIDG”

W dniu 31 maja 2016 r. w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Hajnówce odbyło się spotkanie informacyjne skierowane do osób prowadzących działalność gospodarczą. Omówiono m.in.: zasady rozstrzygnięcia zbiegów tytułów do ubezpieczeń: emerytalnego i rentowych od 1 stycznia 2016 r. wprowadzone ustawą z dnia 23 października 2014 r. o zmianie ustawy o systemie ubezpieczeń społecznych oraz niektórych innych ustaw (Dz.U. Z 2014 r. poz. 1831), osoby sprawujące osobistą opiekę nad dzieckiem – zasady podlegania ubezpieczeniom oraz ustalania podstawy wymiaru składek, zasady funkcjonowania systemu Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej w tym obsługa

wniosków CEIDG-1, funkcjonowanie Katalogu Hajnowskich Firm oraz ulgi dla przedsiębiorców stanowiącej regionalną pomoc inwestycyjną. Wydarzenie zostało zorganizowane



przez Burmistrza Miasta Hajnówka z gościnnym udziałem Zakładu Ubezpieczeń Społecznych Inspektorat w Hajnówce. Uczestnikom spotkania

dziękujemy za przybycie i informujemy iż, już wkrótce przedsiębiorcy będą mogli ponownie skorzystać ze szkoleń dotyczących zagadnień związanych z prowadzeniem dzia-

łalności gospodarczej do udziału w których serdecznie zapraszamy.

Monika Aleksiejuk

Prezentacja Strategii Rozwoju Miasta Hajnówka i Strategii Marka Hajnówka – informacja ze spotkania

We wtorek, 17 maja, odbyła się prezentacja założeń opracowanych w ostatnim czasie dokumentów strategicznych o kluczowym znaczeniu dla przyszłości naszego miasta: Strategii Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025, wchodzącej w skład Wieloletniego Programu Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025 oraz Strategii Marki Hajnówka. Spotkanie poprowadzili: Magdalena Chirko, koordynator ds. opracowania obu dokumentów oraz Michał Basiński, ekspert koordynujący powstawanie obu dokumentów, reprezentujący Kancelarię Doradczą Synergia Sp. z o.o.

Pierwszy z dokumentów, strategia rozwoju miasta, będzie najważniejszym dokumentem samorządowym, który jasno definiuje cele, obszary

i kierunki polityki rozwojowej miasta w założonym czasie, tj. do 2025 roku. Natomiast Strategia Marki Hajnówka jest jednym z działań wdrożeniowych strategii rozwoju miasta. Dokument ten będzie służył budowaniu spójnego i przejrzystego wizerunku Hajnówki, opartego na atutach stanowiących przewagę konkurencyjną miasta i regionu Puszczy Białowieskiej względem innych regionów i wyróżniających je na tle innych miast. Podczas spotkania zaprezentowano m.in. propozycję nowego logo promocyjnego miasta.

Frekwencja uczestników spotkania oraz wyrażane w jego trakcie opinie mogą świadczyć o zainteresowaniu sprawami związanymi z rozwojem i przyszłością naszego miasta.

Zachęcamy do zapoznania się materiałem przedstawionym

w trakcie spotkania (dostępne na www.hajnówka.pl)

1. Prezentacja: przebieg prac nad Strategią Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025 i Strategią Marki Hajnówka.

2. Prezentacja: Strategia Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025 – główne założenia.

3. Prezentacja: Marka Hajnówka – główne założenia.

4. Wieloletni Program Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025:

a) Strategia Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025 z załącznikami (1-4);

b) Wykaz priorytetowych zadań inwestycyjnych w zakresie Strategii Rozwoju Miasta Hajnówka na lata 2016-2025.

Magdalena Chirko

Białoruskie Święto - KULTURA NA SCHODACH MUZEUM



Kiermasze rękodzieła ludowego, koncerty zespołów z Polski i Białorusi, ziemniaczane przysmaki, warsztaty lepienia w glinie, tkania na krosnach – to wszystko można było zobaczyć w niedzielę 5 czerwca 2016 roku na 12. Białoruskim Festiwalu Etnograficznym w Muzeum i Ośrodku Kultury Białoruskiej w Hajnówce.

Festiwal otworzyły dwie uroczyste konferansjerki Mariola German - Pietruczuk i Magdalena Gawryluk oraz dyrektor Muzeum Białoruskiego – Tomasz Tichoniuk wraz z dyrektorem Centrum Kulturalnego Białorusi Michailem Rybakovem.

Festiwal to jedno z najważniejszych i największych wydarzeń organizowanych co roku przez hajnowskie Muzeum. Instytucja w sposób symboliczny wychodzi na schody muzeum, prezentując to, co wartościowe wewnątrz, prezentując dorobek, a także ucząc poszanowania dla tradycji i kultury.

Oprócz warsztatów etnograficznych i degustacji przez cały dzień odbywały się koncerty białoruskich zespołów zróżnicowanych pod względem wieku jak i rodzaju muzyki. Rozpiętość wiekowa wykonawców sięgała od

przedszkolaków poprzez młodzież szkolną, na dorosłych kończąc. Zaś gatunki muzyczne przechodziły od folkloru, poprzez estradę, nowoczesne rockowe aranżacje ludowych pieśni białoruskich i żywy folk/rock.

Na festiwalowej scenie wystąpiły dzieci z Przedszkola Nr 1 „Kolebka” w Hajnówce, „Ruczajok” z Białowieży, zespoły Art. PRONAR z Narwi, oraz Retro Beats i Dawid Szymczuk Band z Hajnówki i inne. Wyjątkowym wydarzeniem był koncert znanego białoruskiego zespołu „Stary Olsa”, który zaprezentował średniowieczną białoruską muzykę oraz kilka klasycznych rockowych utworów na średniowiecznych instrumentach.

Swoje specjalne stoisko prezentowała również Fundacja Oni to My działająca na rzecz budowy otwartego społeczeństwa. Szczególnym zainteresowaniem cieszyły się „żywe krosna”, zabawa przygotowana nie tylko dla dzieci. Wiedzę z zakresu Puszczy Białowieskiej można było sprawdzić w konkursach przygotowanych przez Białowiecki Park Narodowy. Tradycyjnie była

Cd. str. 4

Powiat Hajnowski nagrodzony – jesteśmy w pierwszej dziesiątce w rankingu Związku Powiatów Polskich

Cd. ze str. 1
w ramach programu Polska Wschodnia. Pilnie śledzimy terminy naborów nowych projektów. Ale pamiętajmy, że działania starostwa to nie tylko realizacja ważnych inwestycji, to także bieżąca praca wydziałów, jednostek podległych oraz placówek powiatowych związanych z pomocą społeczną czy oświatą. By usprawnić pracę urzędu w starostwie wdrażane są rozwiązania z zakresu e-administracji takie jak Cyfrowy Urząd, E-PUAP czy Elektro-

niczne Zarządzanie Dokumentami. Potwierdzeniem sprawnej realizacji zadań oraz wysokiego standardu świadczonych usług jest Certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001:2009. Oczywiście, zawsze chciałaby się więcej, niemniej jednak musimy pamiętać, iż naszym najważniejszym zadaniem jest utrzymanie stabilności finansów powiatu. Stabilny budżet jest gwarantem sprawnego funkcjonowania i rozwoju regionu. Wysokie lokaty w rankingach utwierdzają

w przekonaniu, że idziemy właściwą drogą – mówi Starosta Hajnowski Mirosław Romaniuk.

ZPP został powołany w 1999 r., by reprezentować interesy samorządów powiatowych. Powiat Hajnowski jest członkiem – założycielem. Związek Powiatów Polskich skupia 316 powiatów i miast na prawach powiatów. Więcej o rankingu tu: <http://ranking.zpp.pl/>

Katarzyna Nikołażuk

Partnerstwo ponad granicami – Liceum Ogólnokształcące w Hajnówce uczestniczy w Projekcie Erasmus +

Cd. ze str. 2
mieć, Włoch, Holandii. Poznajemy ich mentalność – praktycznie nie ma dużej różnicy między Polską a Holandią, mieliśmy wrażenie, że oni są bardziej otwarci, nie przywiązują uwagi do tego, jak ktoś na nich patrzy – opowiada Agata Parfieniuk, uczennica II klasy, uczestnicząca w wymianie w Holandii - No i oczywiście można podszkolić język – dodaje.

- Zwiędzamy inne kraje i nie musimy za to płacić. Rzadko się zdarza taka okazja – dodaje Daria Kołowska, maturzystka, będąca na Erasmusie we Włoszech.



Ale udział w Erasmus + to nie tylko nowe wrażenia i znajomości, to także zdobywanie praktycznych umiejętności – w trakcie tygodniowego pobytu uczniowie uczyli się przygotowywać

umiejętności i kwalifikacje, zwiedzali zakłady produkcyjne. Udział w projekcie to niesamowita nauka, może nie tak czysto szkolna ale uczy nas jak świat jest wielki jak się różni ale też wiele rzeczy nas łączy – język czy kuchnia – opowiada Adriana Żukowicka, tegoroczna maturzystka, uczestnicząca w grudniowym wyjeździe do Włoch.

Przed uczniami z Liceum Ogólnokształcącego wizyta w Hermannsburgu (Niemcy) i w Bolonii w nowym roku szkolnym.

Katarzyna Nikołażuk

Skorzystaj z pomocy prawnej w powiecie hajnowskim

Przypominamy, że zgodnie z uchwaloną dnia 5 sierpnia 2015 r. ustawą o nieodpłatnej pomocy prawnej oraz edukacji prawnej (Dz.U. 2015 poz. 1255), z początkiem stycznia 2016r., świadczona jest nieodpłatna pomoc prawna dla mieszkańców powiatu. Z pomocy mogą skorzystać osoby do 26. roku życia, osoby, które ukończyły 65. lat, osoby fizyczne, którym w okresie roku poprzedzającego zostało przyznane świadczenie pomocy społecznej i wobec której w tym okresie nie wydano decyzji o zwrocie nienależnie pobranego świadczenia, osoby posiadające ważną Kartę Dużej Rodziny, kombatanci, we-

terani oraz zagrożeni lub poszkodowani katastrofą naturalną, klęską żywiołową lub awarią techniczną.

Pomoc prawna obejmuje szeroki katalog spraw, z którymi uprawnieni mogą się zgłosić. Zainteresowani mogą uzyskać informację z zakresu prawa pracy, przygotowania do rozpoczęcia działalności gospodarczej, prawa cywilnego, spraw karnych, spraw administracyjnych, ubezpieczenia społecznego, spraw rodzinnych, prawa podatkowego z wyłączeniem spraw podatkowych związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej.

Nieodpłatna pomoc prawna

jest udzielana:

- w budynku warsztatów drzewno – metalowych przy Zespole Szkół Zawodowych w Hajnówce, ul. 3 Maja 25a (I piętro), 85 682 21 69.

- Codziennie w godzinach: 8.00-12.00 w poniedziałek, wtorek i środę przez radców prawnych a w czwartek i piątek przez adwokatów. Natomiast w godzinach 12.00 – 16.00 od poniedziałku do piątku przez osobę uprawnioną z Fundacji HONESTE VIVERE z Warszawy.

Wszystkich uprawnionych chcemy do skorzystania z pomocy.

Katarzyna Nikołażuk

Pierwsza Komunia Święta w kościele pod wezwaniem Podwyższenia Krzyża Świętego w Hajnówce

Niedzielną msza była wyjątkowa. 62 dzieci z hajnowskich Szkół Podstawowych Nr 2, 3 i 6 oraz z Dubin, Czyż, Starego Kornina i Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego

w Hajnówce po raz pierwszy w życiu przyjęło Eucharystię, czyli zgodnie z wyznawaną przez siebie wiarą prawdziwe ciało i krew Chrystusa pod postacią chleba.

Jako, że podniesiono wiek dzieci gotowych na przyjęcie Ciała Chrystusa, w poprzednim roku nie było sakramentu Pierwszej Komunii Świętej. W tym roku do komunii podeszły 33 dziewczęta i 29 chłopców (w tym, dwóch z zagranicy – z Włoch i Szwecji).



Od tego roku Komunię przyjmować będą dzieci uczęszczające do klasy trzeciej.

Pierwsza Komunia to jedno z ważniejszych wydarzeń w życiu każdego katolika. Na

Białoruskie Święto - KULTURA NA SCHODACH MUZEUM

Cd. ze str. 3
również prezentowana najnowsza i antykwaryczna literatura białoruskojęzyczna i rękodzieło ludowe na stoisku Muzeum i Ośrodka Kultury Białoruskiej w Hajnówce.

Specjalnie na Festiwal została również przygotowana wystawa „Ból Czarnobyla” z Białorusi. W tym roku mija 30. rocznica tragedii Elektrowni Jądrowej w Czarnobylu, która miała miejsce 26 kwietnia 1986 r. Ekspozycja pochodzi ze zbiorów Muzeum

Starożytnej Białoruskiej Kultury Akademii Nauk Republiki Białoruś. Na wystawie zaprezentowane zostały fotografie oraz przedmioty życia codziennego, zebrane podczas naukowo-badawczych podróży pracowników Akademii w latach 90-tych XX wieku. Wystawa za pomocą zdjęć i filmu opowiada o bólu człowieka, straconym dziedzictwie kulturowym mieszkańców białoruskiego Polesia.

Organizatorzy dziękują przybyłej licznie publiczności, bez której Festiwal nie mógłby się odbyć. Dziękujemy również partnerom: Centrum Kulturolnemu Białorusi w Warszawie, Urzędowi Gminy Narewka, Hajnowskiemu Domowi Kultury, oraz Aresztowi Śledczemu w Hajnówce, Piekarni „Podolszyńscy” a także wszystkim wolontariuszom, którzy pomagali przy obsłudze Festiwalu.

Festiwal zrealizowano dzięki dotacji Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Urzędu Miasta Hajnówka, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podlaskiego w Białymstoku, Starostwa Powiatowego w Hajnówce.

Agnieszka Tichoniuk



Piosenka Białoruska - eliminacje szkoły

18.05.2016r. w Hajnowskim Domu Kultury odbyły się eliminacje rejonowe 43. Konkursu „Piosenka Białoruska”. Do tego etapu przystąpiło 24 uczestników (w tym soliści i zespoły w trzech kategoriach: klasy 0-III, IV-VI przedszkola i szkoły podstawowe oraz I-III gimnazja). Każdy z nich zaprezentował dwie piosenki.

Komisja konkursowa, po wnikliwych obradach, przyznała miejsca następującym

w Hajnówce: „Сабака Чана”, „Дзе бы я не ехала”.

Soliści IV-VI

Miejsce I Zofia Filipiuk (Hajnowski Dom Kultury: „Мама”, „Беларускі край”), Maria Sawicka (Hajnowski Dom Kultury: „Беларусачка”, „Мая радзіма”),

Soliści I-III Gminazjum

Miejsce I Iza Karczewska (Hajnowski Dom Kultury: „Васільковае неба”, „Двое ў начы”) Katarzyna Drużba (Haj-



wokalistom, którzy będą reprezentować Hajnówkę w eliminacjach centralnych:

Soliści 0-III

Miejsce I Aleksandra Wołczyk (Hajnowski Dom Kultury: „Усміхніся”, „Матуля Беларусь”),

Miejsce III Gabriela Prystupiuk (Przedszkole nr 1 w Hajnówce; utwory: „Бабулька”, „Пра добрую мышку”), Olga Miliszewska (Przedszkole nr 1

nowski Dom Kultury: „Табе Беларусь”, „Баллада”),

Miejsce II Wiktoria Artemiuk **Miejsce III** Natalia Musiuk (Zespół Szkół z DNJB w Hajnówce: „Сокал”, „Абдымі мяне”).

Duety, tercety, kwartety IV-VI **Wyróżnienie** „Kalebka” (Przedszkole nr 1 w Hajnówce: „На абрусак, на Вялідзень”, „Грушка”),

Zespoły IV-VI

Miejsce I „Lemonki” (Hajnowski Dom Kultury: „Зоркапад”, „Дзень-залацень”), **GRAND PRIX** „Małe HDK” (Hajnowski Dom Kultury: „Купальскі вяночак”, „Вечна жыві, Беларусь”).

Eliminacje Centralne 43. Konkursu Piosenki Białoruskiej dla dzieci i młodzieży odbędą się w Bielskim Domu Kultury (ul. 3 Maja 2) – 23 maja (poniedziałek) o godz. 9.00.

Wszystkie wyniki na www.hajnowka.pl **Emilia Korolczuk**